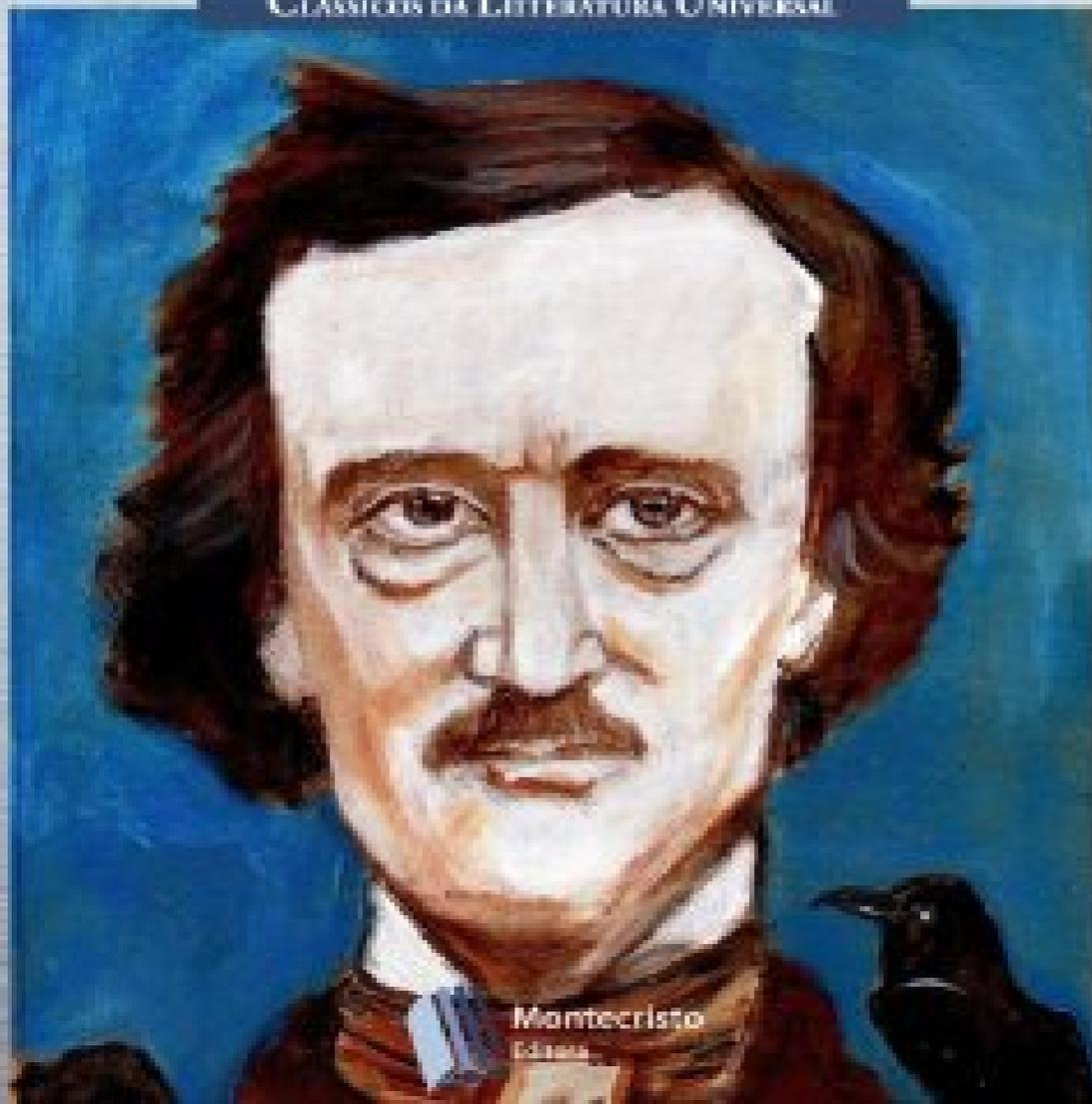


EDGAR
ALLAN POE

O CORVO

ORIGINAL E TRADUÇÕES DE:
MACHADO DE ASSIS
FERNANDO PESSOA

CLASSICOS DA LITERATURA UNIVERSAL



Montecristo
Edição

O Corvo (The Raven)

The Raven ("O Corvo") é um poema do escritor e poeta norte-americano Edgar Allan Poe. Ele foi publicado pela primeira vez em 29 de Janeiro de 1845, no New York Evening Mirror. É um poema notável por sua musicalidade, língua estilizada e atmosfera sobrenatural provenientes tanto da métrica exata, permeada de rimas internas e jogos fonéticos, quanto do Talento singular de Poe, um dos maiores expoentes tanto do romantismo quanto da própria literatura americana. Neste poema, que apresenta uma temática típica do romantismo (ou, mais especificamente, do Ultrarromantismo), a figura do misterioso corvo que pousa sobre o busto de Pallas (ou Atena, na maioria das traduções feitas para o português) representa a inexorabilidade da morte e seu impacto sobre o personagem, o qual, no seu papel de arquétipo correspondente às tendências da geração literária de Poe, lamenta e sofre profundamente com a perda de sua amada Leonora (Lenore, no original). No final do poema o corvo, o qual representa, como dito acima, a inexorabilidade da morte, é dito como ainda repousando sobre o busto de Pallas (ou Atena, na tradução de Fernando Pessoa) simbolizando o pesar eterno que se abateu sobre a alma do protagonista. O poema e suas traduções O poema teve várias traduções, sendo as duas primeiras para o francês, feitas por, respectivamente, Charles Baudelaire e Mallarmé. O poema também teve traduções para o português, sendo as mais conhecidas a de Machado de Assis e Fernando Pessoa. O maior problema encontrado a tradução de O Corvo é preservar os intrincados mecanismos métricos e fonéticos que conferem ao poema sua tão reconhecida musicalidade que, combinada com o ar soturno do próprio poema (aspecto inerente ao próprio zeitgeist da época, em termos literários), fizeram esta obra famosa mesmo entre os que não conhecem Poe ou a corrente a qual o autor pertenceu.

[Clique aqui para obter este livro](#)